

- Grande robustezza per basamento e corpo-macchina, garanzia di stabilità e precisione nel tempo.
  - Ingombri contenuti per grandi performance.
  - Componentistica di qualità.
  - Velocità e precisione di taglio.
  - Facilità di utilizzo. Con interfaccia operatore intuitiva e multilingue.
- Rugged base and machine body construction, ensured stability and accuracy over time.
  - Small dimensions for great performance.
  - High quality components.
  - Cutting speed and precision.
  - Ease of use.
  - With intuitive and multi-lingual user interface.
- Construction robuste de la base et du corps de la machine, stabilité et précision garanties dans le temps.
  - Des dimensions réduites pour de grandes performances.
  - Composants de qualité.
  - Vitesse et précision de coupe.
  - Facilité d'utilisation. Avec interface opérateur intuitive et multilingue.

- Gran robustez de su estructura, garantía de estabilidad y precisión con el paso del tiempo.
  - Reducidas dimensiones para grandes resultados.
  - Componentes de calidad.
  - Velocidad y precisión de corte.
  - Facilidad de uso. Interfaz de operador intuitivo y multilingüe.
- Высокая прочность станины и корпуса станка - гарантия стабильности и точности в течении долгого времени.
  - Компактные размеры и высокая отдача .
  - Высококачественные компоненты.
  - Скорость и точность распила.
  - Простота в эксплуатации. Интуитивный и многоязычный интерфейс
- Besonders robuste Bauweise von Sockel und Rahmen, dauerhaft garantierte Stabilität und Präzision.
  - Geringer Platzbedarf bei Spitzenleistung.
  - Hochwertige Komponenten.
  - Hohe Schnittgeschwindigkeit und -Genauigkeit.
  - Einfache Handhabung. Leicht verständliche und mehrsprachige Bedienerschnittstelle.



Pannello operatore 7" touch-screen a colori

Color touch-screen control 7"

Panneau couleur écran tactile 7"

Panel de color con pantalla tactil 7"

Рабочая панель с 7" сенсорным цветным экраном

Bedienpult 7" mit Farbtouchscreen

DATI TECNICI	TECHNICAL FEATURES	DONNÉES TECHNIQUES	CARACTERISTICAS TECNICAS
Velocità di avanzamento	Feed speed	Vitesse d'entraînement	Velocidad de avance
Potenza motore	Motor power	Puissance du moteur	Potencia motor
Numero tagli a minuto (fino a)	Cutting rate per minute (up to)	Nombre de coupes par minute (jusqu'à)	Numero de cortes por minuto (hasta)
Diametro lama	Blade diameter	Diametre de la lame	Diametro hoja
Foro albero lama	Cutting shaft	Trou d'alesage de la lame	Eje del disco
Velocità della lama	Speed blade	Vitesse de la lame	Velocidad de la hoja
Capacità di taglio doppia: vedi diagramma (pos. A - B)*	Double cutting capacity: see diagram (pos. A - B)*	Double Capacité de coupe : voir diagramme (Pos.. A - B) *	Doble capacidad de corte: véase el diagrama (pos. A - B)*
Lunghezza minima pezzo	Minimum bar length	Longuer minimum de la pièce	Longitud minima de la pieza
Larghezza minima pezzo	Minimum bar width	Largeur minimum de la pièce	Anchura minima de la pieza
Spessore minimo pezzo	Minimum thickness	Epaisseur minimum de la pièce	Espesor minimo de la pieza
Precisione di taglio	Cutting accuracy	Précision de coupe	Precision de corte
Banco di carico a dx con doppia stazione di marcatura	Loading table on right side with double marking station	Table de chargement à droite avec double station de marquage	Mesa de carga a derecha con doble estación de marcado
Banco in uscita con guida posteriore	Outfeed table out feed table with rear fence	Table en sortie avec guide arrière	Mesa de 1 m a la salida con guía posterior
N° 1 bocca d'aspirazione	N° 1 dust extraction outlet	N° N ° 1 bouche d'aspiration	N ° 1 boca de aspiración
Consumo d'aria per ciclo (taglio singolo)	Air consumption per cycle (single cut)	Consommation aire par cycle (coupe simple)	Consumo de aire por ciclo (corte sencillo)
Pressione di esercizio	Operating pressure	Pression de travail	Presion de trabajo
Altezza piano di lavoro	Table height from floor	Hauteur table de travail	Altura de la mesa de trabajo
Pannello operatore 7" touch-screen a colori	Color touch-screen control 7"	Panneau couleur écran tactile 7"	Panel de color con pantalla tactil 7"



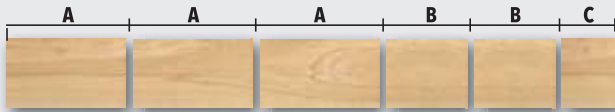
**MODALITA' DI LAVORAZIONE / OPERATING MODE / SYSTHEME DE TRAVAIL /  
MODALIDAD DE TRABAJO / ТИПОЛОГИЯ РАБОТЫ / BEARBEITUNG**



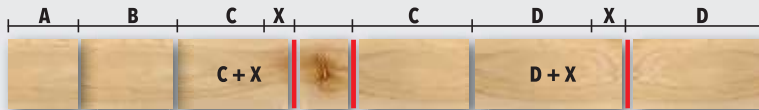
Taglio sul segno / Cutting on marks / Coupe sur le marquage / Corte sobre marca / Торцовка по маркировке / Schnitt nach Markierung



Taglio con lunghezza fissa / Cutting on fixed length / Coupe sur mesure fixe / Corte con largo fijo / Торцовка по фиксированной длине / Schnitt mit fester Länge



Taglio sequenziale sia standard che continuo / Sequential cutting standard or continuous / Coupe séquentiel standard et en continu / Corte secuencial, ya sea estándar o continuo / Последовательный распил как стандартный, так и непрерывный / Sequenzschneiden, Standard und im Dauerbetrieb



Taglio sequenziale con gestione segno / Sequential cutting on marking mode / Coupe séquentielle avec gestion de marquage / Corte secuencial con marca / Последовательный распил вместе с маркировкой / Sequenzschneiden mit Markierung

Questa funzione permette:

- a) Difettazione
- b) Taglio sequenziale (A-B-C-....)
- c) Taglio senza perdita per Finger Joint (FJ)

This function allows:

- a) Defecting
- b) Sequential cutting (A-B-C-....)
- c) Finger Joint cutting size without lost (FJ)

Cette fonction vous permet de:

- a) Purge défauts
- b) Coupe séquentielle (A-B-C-....)
- c) Coupe sans déchets pour Finger Joint (FJ)

Esta función permite:

- a) Control de defectos.
- b) Corte secuencial (A-B-C-....)
- c) Corte sin descartes para Finger Joint (FJ)

Возможны:

- a) Дефектация
- b) Последовательный распил (A-B-C-....)
- c) Торцовка с сохранением материала для линии сращивания Finger Joint (FJ)

Möglichkeit dieser Funktion:

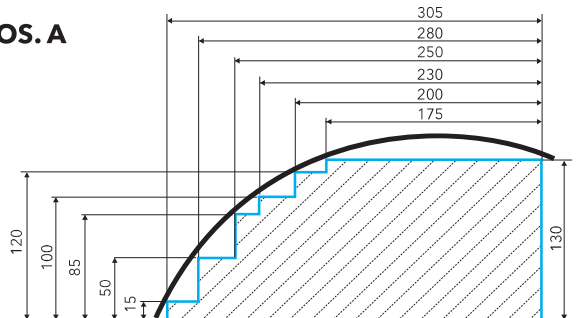
- a) Aufschneiden
- b) Sequenzschneiden (A-B-C-....)
- c) Schneiden ohne Verluste für die Keilzinkenfräse (FJ)

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	TECHNISCHE DATEN		
Скорость подачи	Vorschubgeschwindigkeit	mt/min	<b>120</b>
Мощность двигателя	Motorleistung	kW	<b>7,5</b>
Кол-во распилов в минуту (до)	Schnitte pro Minute (bis)	N.	<b>100</b>
Диаметр пилы	Messerdurchmesser	mm	<b>500</b>
Посад.отверст.пилы	Bohrung Messerwelle	ø mm	<b>30</b>
Скорость вращения пилы	Messerdrehzahl	Rpm	<b>3600</b>
Двойная торцовочная способность (поз.А-В)*	Doppelte Schneidekapazität: siehe Diagramm (Pos. A - B)*		
Мин.длина детали	Mindestlänge Werkstück	mm	<b>550</b>
Мин.ширина детали	Mindestbreite Werkstück	mm	<b>40</b>
Мин.высота детали	Mindeststärke Werkstück	mm	<b>15</b>
Точность распила	Schnittgenauigkeit	mm	<b>±0,8</b>
Загрузочный стол справа с двойной маркирующей станцией	Ladestation re mit doppelter Markierungsstation	mm	<b>2000</b>
Стол на выходе с задней направляющей	Ausgangsbank mit Rpfckführung	mm	<b>1000</b>
№ 1 аспирационный патрубок	№1 Saugstutzen	ø mm	<b>200</b>
Потребление сжатого воздуха за цикл (одиночный распил)	Luftverbrauch pro Zyklus (Einzelschnitt)	NL	<b>20</b>
Рабочее давление	Betriebsdruck	bar	<b>6</b>
Высота рабочего стола	Höhe Arbeitsfläche	mm	<b>930</b>
Рабочая панель с 7" сенсорным цветным экраном	Bedienpult 7" mit Farbtouchscreen		

\*

CAPACITA' DI TAGLIOGRUPPO LAMA REGOLABILE  
CUTTING RANGE / CUTTING UNIT  
CAPACITE DE COUPE / GROUPE DE LA LAME REGLABLE  
CAPACIDAD DE CORTE / GRUPO HOJA REGULABLE  
РАБОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ / РЕГУЛИРУЕМЫЙ ТОРЦОВ. УЗЕЛ.  
SCHNEIDKAPAZITÄT / VERSTELLBARE MESSEREINHEIT

**POS. A**



**POS. B**

